

VIII Międzynarodowa Konferencja Naukowa  
z cyklu ŻYDZI WSCHODNIEJ POLSKI  
Seria II: Żydzi Europy Środkowej i Wschodniej

Edycja VIII:

# ŚWIATY ŻYDOWSKICH ARTYSTÓW

Z EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ

BIOGRAFIE – DOKONANIA – LITERACKIE ŚWIADECTWA LOSU

Białystok, 6 – 7 maja 2019 roku



VIII Międzynarodowa Konferencja Naukowa  
z cyklu  
**ŻYDZI WSCHODNIEJ POLSKI**  
Seria II: **Żydzi Europy Środkowej i Wschodniej**

Edycja VIII:

# ŚWIATY ŻYDOWSKICH ARTYSTÓW Z EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ

BIOGRAFIE - DOKONANIA - LITERACKIE ŚWIADECTWA LOSU



Białystok, 6 – 7 maja 2019 roku



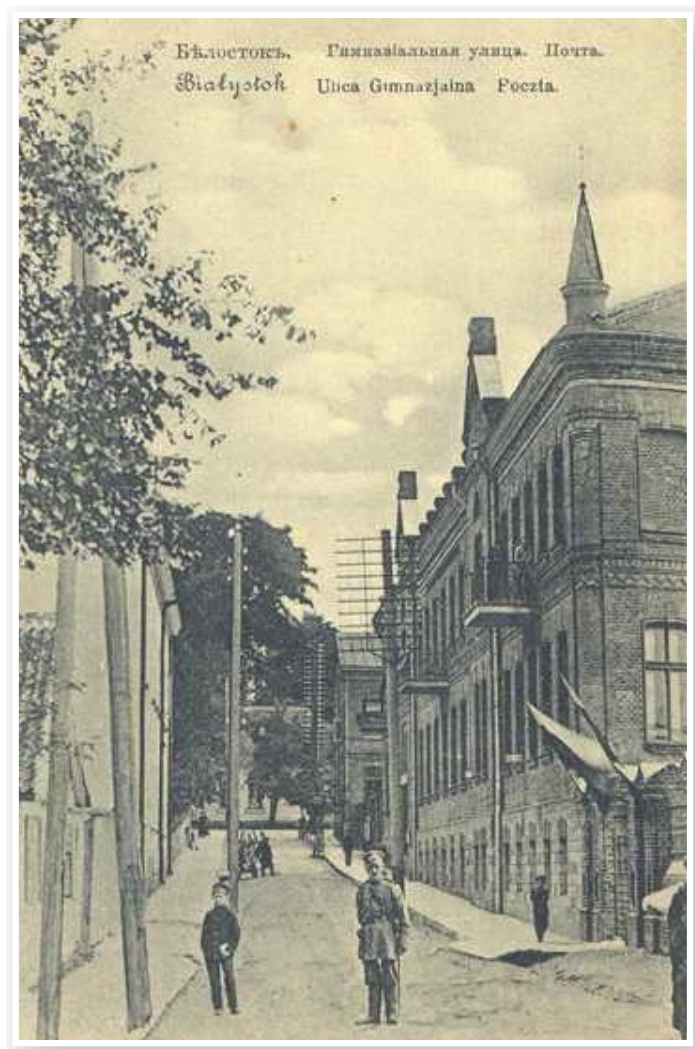
colloquia  
orientalia  
bialostocensia

## PATRON KONFERENCJI



### **Rosa Raisa**

– właściwie: Róża Bursztyn, Rosa Bursztejn / Burchstein (23 V 1896, Białystok – 28 IV 1963, Los Angeles) – wybitna śpiewaczka urodzona w Białymstoku, z którego wyjechała jako nastolatka. Śpiewała w Neapolu, Parmie, Filadelfii, Londynie, Chicago, w La Scali w Mediolanie. Wybitna wykonawczyni między innymi ról w *Aidzie* i *Tosce*.



Białystok, ul. Gimnazjalna, po prawej stronie budynek poczty.  
Rok 1910

KATEDRA BADAŃ FILOLOGICZNYCH „WSCHÓD – ZACHÓD”  
WYDZIAŁ FILOLOGICZNY UNIwersYTETU W BIAŁYMSTOKU  
KSIĄŻNICA PODLASKA IM. ŁUKASZA GÓRNICKEGO  
STOWARZYSZENIE NAUKOWE „OIKOUMENE”  
GALERIA IM. SLEŃDZIŃSKICH W BIAŁYMSTOKU



**W** Wydział  
Filologiczny  
UNIwersYTET W BIAŁYMSTOKU

**K** KSIĄŻNICA  
PODLASKA  
*im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku*

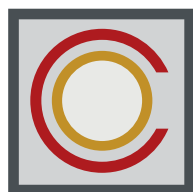


**G** GALERIA  
IM. SLEŃDZIŃSKICH  
W BIAŁYMSTOKU  
MIEJSKA INSTYTUCJA KULTURY

VIII Międzynarodowa Konferencja Naukowa  
z cyklu:  
„Żydzi wschodniej Polski”  
Seria II: **Żydzi Europy Środkowej i Wschodniej**

Edycja ósma:

**ŚWIATY ŻYDOWSKICH ARTYSTÓW  
Z EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ**



**colloquia**  
**orientalia**  
bialostocensia

**Białystok**

6 – 7 maja 2019 roku

## ZAGADNIENIA BADAWCZE KONFERENCJI

- ❖ Świat artystów żydowskich XIX i XX wieku: ich losy, dorobek artystyczny.
- ❖ Artyści żydowscy z Białegostoku i wschodnich ziem Rzeczypospolitej.
- ❖ Artyści żydowscy Europy Wschodniej, Zachodu, Ameryki – migracje, współpraca, powroty.
- ❖ Rosa Raisa, życie, twórczość i działalność.
- ❖ Artysta żydowski w swojej społeczności: muzyk, malarz, aktor, śpiewak, fotograf (inni).
- ❖ Środkowoeuropejski świat żydowski w wyobrażeniach współczesnych artystów amerykańskich i zachodnich.
- ❖ Żydzi-artysci w epoce Holocaustu.
- ❖ Miejsce sztuki w refleksji myślicieli żydowskich.
- ❖ Pamięć o świecie sztuki żydowskiej w literaturze XIX i XX wieku.
- ❖ Festiwal żydowskiej kultury i sztuki jako współczesna forma pamięci o żydowskim świecie.



Inauguracja VII Konferencji z cyklu „Żydzi wschodniej Polski” w 2018 roku, Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego. Przemawia Dyr. Jolanta Gadek



## **KOMITET NAUKOWY CYKLU BADAWCZEGO „ŻYDZI EUROPY ŚRODKOWEJ I WSCHODNIEJ”**

**Dr Helena Datner** – Żydowski Instytut Historyczny w Warszawie

**Prof. Alan Duben** – Uniwersytet w Stambule, Turcja

**Dr Anna Frajlich** – Nowy Jork, Stany Zjednoczone

**Dyr. Jolanta Gadek** – Książnica Podlaska im. Ł. Górnickiego

**Pan Mark Halpern** – Nowy Jork, Stany Zjednoczone

**Prof. Halina Krukowska** – Uniwersytet w Białymstoku

**Pani Lucy Lisowska** – Centrum Edukacji Obywatelskiej Polska – Izrael

**Pan Ryszard Löw** – Tel-Awiw, Izrael

**Prof. Jarosław Ławski** – Uniwersytet w Białymstoku

**Dr Wiktoria Moczalowa** – Rosyjska Akademia Nauk, Moskwa

**Dr Barbara Olech** – Uniwersytet w Białymstoku

**Dr hab. Dariusz K. Sikorski** – Uniwersytet Gdański

**Dr hab. Maciej Tramer** – Uniwersytet Śląski

## **KOMITET ORGANIZACYJNY KONFERENCJI**

**Prof. Jarosław Ławski** – Katedra Badań Filologicznych „Wschód – Zachód”,  
Wydział Filologiczny UwB – *Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego*

**Dr Łukasz Zabielski** – Stowarzyszenie Naukowe „Oikoumene”,  
Dział Naukowy Książnicy Podlaskiej im. Łukasza Górnickiego – *Sekretarz Konferencji*

**Dyr. Jolanta Szczygieł-Rogowska** – Galeria im. Sleńdzińskich

**Dyr. Jolanta Gadek** – Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego

**Dr hab. Anna Janicka** – Zakład Filologicznych Badań Interdyscyplinarnych UwB

**Mgr Ewelina Feldman-Kołodziejuk** – Instytut Neofilologii UwB

**Mgr Kamil K. Pilichiewicz** – Katedra Badań Filologicznych „Wschód – Zachód”

**Mgr Joanna Wildowicz** – Wydział Filologiczny UwB

**Dr Grażyna Dawidowicz** – VIII LO im. Króla Kazimierza Wielkiego

**Dr Michał Siedlecki** – Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego

**Mgr Patryk Suchodolski** – Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego, UwB

# INFORMACJE ORGANIZACYJNE

## 5 MAJA

N I E D Z I E L A

**Godz. 15.00–24.00**

– Przyjazd gości i zakwaterowanie Uczestników w hotelach

### Telefony awaryjne:

- ❖ 793 957 149 (dr Łukasz Zabielski)
- ❖ 668 215 232 (dr hab. Anna Janicka)
- ❖ 664 057 370 (prof. Jarosław Ławski)

### Posiłki:

- ❖ Śniadania 6 i 7 maja w hotelu
- ❖ 6 maja – obiad w Książnicy Podlaskiej
- ❖ 6 maja – kolacja w restauracji Villa Tradycja (ul. Włókiennicza 5)
- ❖ 7 maja – posiłek w Książnicy Podlaskiej

### Położenie obiektów konferencyjnych

- ❖ I dzień obrad do 15.00: Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego – ul. M. Skłodowskiej-Curie 14 A, VI Piętro, Sala Audytoryjna
- ❖ I dzień obrad od 15.00: Galeria im. Sleńdzińskich, ul. Waryńskiego 24 A
- ❖ II dzień obrad: Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego – ul. M. Skłodowskiej-Curie 14 A, VI Piętro, Sala Audytoryjna

### Komitet Organizacyjny:

Katedra Badań Filologicznych „Wschód – Zachód”,  
Wydział Filologiczny Uniwersytetu w Białymstoku,  
Pl. NZS-u 1, **pokój 75**, piętro I,  
15-420 Białystok, tel. 85 745 74 68 lub 664 057 370.

### Delegacje i faktury:

Będą wydawane i stemplowane w 1 dniu Konferencji w Książnicy Podlaskiej.

PROSIMY, BY CZAS WYSTĄPIEŃ NIE PRZEKRACZAŁ 20 MINUT!

# OBRADY PLENARNE

# 6 MAJA

P O N I E D Z I A Ł E K

**Miejsce obrad:**

Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego, Gmach Główny,  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 14 A, VI piętro, Sala Audytoryjna

---

## I. POWITANIE, OTWARCIE KONFERENCJI

**Godz. 9.00**

**Uroczyste Otwarcie Konferencji**  
**„Świat żydowskich artystów z Europy Środkowo-Wschodniej”**

- ❖ Powitanie Gości: **prof. Jarosław Ławski, dyr. Jolanta Gadek**
  - ❖ Otwarcie Konferencji
  - ❖ Informacje organizacyjne
- 

## II. OBRADY – CZĘŚĆ I

**Godz. 9.20 – 11.30**

**Prowadzenie:** Dr **Monika Szablowska-Zaremba** (KUL, Lublin)  
Mgr **Anna Lebet-Minakowska** (Muzeum Narodowe w Krakowie)

1. Mgr **Joanna Wildowicz** (UwB, Białystok)  
*Rosa Raisa – życie artystki*
2. Prof. **Lucyna Aleksandrowicz-Pędich** (SWPS, Warszawa)  
*Literackie fantazje amerykańskich pisarek Glorii Goldreich i Dary Horn inspirowane postacią Marca Chagalla: rodzina w centrum żydowskiego świata*
3. Dr **Ogla Ciwkacz** (Towarzystwo im. F. Karpińskiego, Iwano-Frankowsk)  
*Losy stanisławiowianki, żydowskiej śpiewaczki Reny Pfiffer-Lax – primadonny Opery Wiedeńskiej (1900–1943)*
4. Joanna **Tomalska-Więcek**, Piotr Niziołek, Muzeum Podlaskie w Białymstoku  
*Malarstwo artystów żydowskich w zbiorach Muzeum Podlaskiego w Białymstoku*

Godz. 11.00 – 11.20

Dyskusja

Godz. 11.20 – 11.40

Przerwa na kawę

---

### III. OBRADY PLENARNE – CZĘŚĆ II

Godz. 11.40 – 14.00

**Prowadzenie:** Dr **Olga Ciwkacz** (Iwano-Frankowsk)  
Dr **Łukasz Zabielski** (Książnica Podlaska im. Ł. Górnickiego)

1. Dr **Anna Jeziorkowska-Polakowska** (KUL, Lublin)  
*„Cicha woda brzegi rwie...”* – historia życia *Ediego Resnera*
2. Dr hab. **Dariusz K. Sikorski** (Uniwersytet Gdański)  
*Figury wyobraźni – obrazy tożsamości. Malarze w „Roczniku Żydowskim” (1901 – 1906)*
3. Dr **Marek Szładowski** (Warszawa)  
*Jak staje się Żyd – Macieja Zaremby Bielawskiego literackie poszukiwania tożsamości*
4. Mgr **Gaweł Janik** (UŚ, Katowice)  
*Świadectwo rozbitka. O zapomnianym pisarstwie Sydora Reya*
5. Dr hab. **Anna Janicka**, prof. UwB (Białystok)  
*Tamara Karren – artystka i pisarka zapomniana*

Godz. 13.20 – 14.00

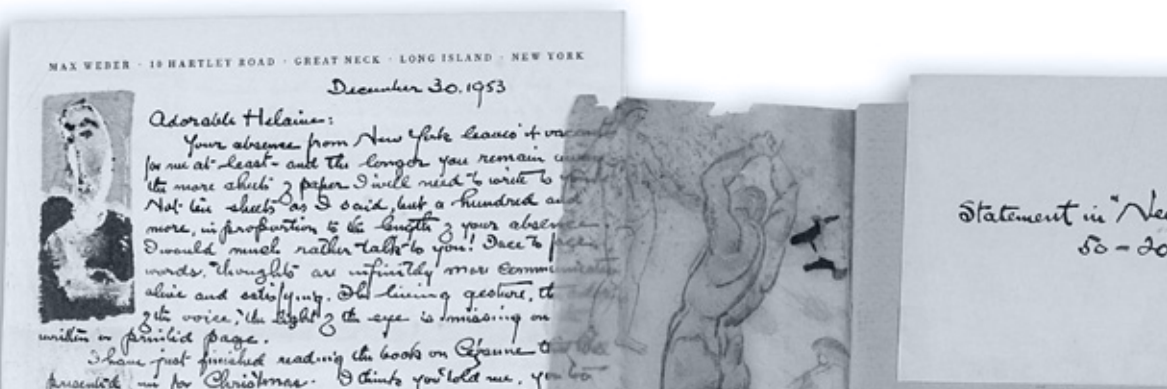
Dyskusja

---

### IV. OBIAD

Godz. 14.00 – 15.00

Galeria Parter Książnicy Podlaskiej im. Łukasza Górnickiego



## V. OBRADY PLENARNE – CZĘŚĆ III: SESJA W GALERII SLEŃDZIŃSKICH

Godz. 15.00-16.00

Spacer śladami Żydów białostockich z przewodniczką, mgr Izą Szymańską

Godz. 16.00-16.40

Prezentacja judaiców ze zbiorów Galerii Sleńdzińskich  
Dyr. Jolanta Szczygieł-Rogowska

Godz. 16.40-17.00

Przerwa kawowa

Godz. 17.00 – 18.30

Obrady plenarne

**Prowadzenie:** Prof. Lucyna Aleksandrowicz-Pędich (SWPS, Warszawa)  
Dr Anna Jeziorkowska-Polakowska (KUL, Lublin)

1. Dr **Barbara Olech** (UwB, Białystok)  
Festiwal Kultury Żydowskiej „Zachor – Kolor i Dźwięk” jako wydarzenie kulturalne
2. Dr **Monika Szablowska-Zaremba** (KUL, Lublin)  
Szkic o artyście-fotografiku Manachemie Kipnisie
3. Mgr **Klaudia Mucha** (UJ, Kraków)  
Czy dwudziestowieczny Sztetl to miejsce mityczne? „Z zapisków rodzinnych rabina” – twórczość Issaca Beshevisa Singera
4. Mgr **Małgorzata Sylwestrzak** (UwB, Białystok)  
Muza artystów jako poetka Zagłady. O „Pieśniach żałobnych getta” Izabeli Gelbard

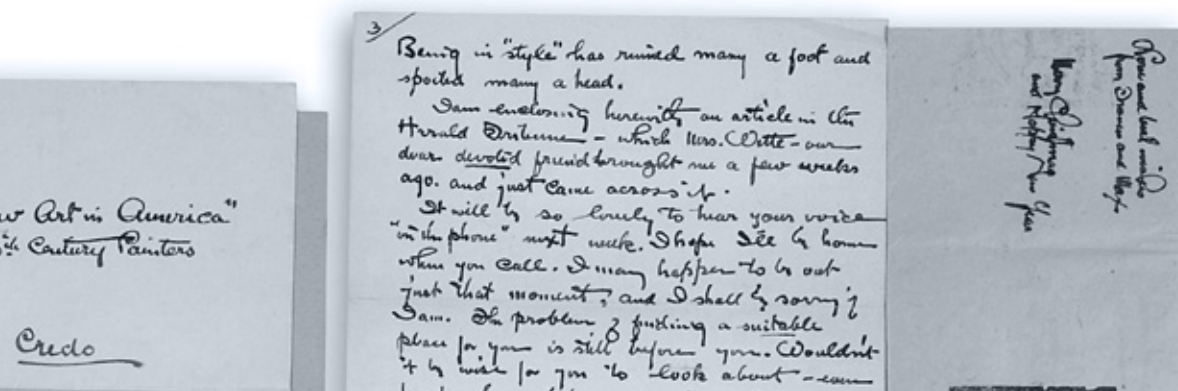
Godz. 18.20 – 18.40

Dyskusja

## VII. KOLACJA

Godz. 19.00

Kolacja – w restauracji Villa Tradycja, ul. Włókiennicza 5



# 7 MAJA

W T O R E K

## Miejsce obrad:

Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego, Gmach Główny,  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 14 A, VI piętro, Sala Audytoryjna

---

## VIII. PANEL

**Godz. 9.00 – 10.00**

**PANEL: *Kultura żydowska w świadomości Polaków i Wschodnioeuropejczyków***  
Prowadzenie: prof. Jarosław Ławski

---

## IX. OBRADY PLENARNE – CZĘŚĆ IV

**Godz. 11.00-12.30**

**Prowadzenie:** Dr hab. Anna Janicka, prof. UwB (Białystok)  
Dr Michał Siedlecki (Książnica Podlaska im. Ł. Górnickiego)

1. Dr Ewa Rogalewska (IPN, Białystok)  
*Izaak Celnikier (1923 – 2011). Życie i dzieło*
2. Dr Nina Taylor-Terlecka (Oxford, Wielka Brytania)  
*Twórca pieśni masowej. Alfred Gradstein i jego świat*
3. Mgr Anna Lebet-Minakowska (Muzeum Narodowe w Krakowie)  
*Artyści – rzemieślnicy żydowscy i ich dzieła w kolekcji rzemiosła artystycznego Muzeum Narodowego w Krakowie*
4. Dr Paweł Wojciechowski (UwB, Białystok)  
*Koncepcja sztuki u Antoniego Langego*
5. Mgr Kamil K. Pilichiewicz (UwB, Białystok)  
*Obrazki z Miasteczek. Drohobycz Schulza i Pruszków Głowińskiego: artystyczna wizja a miejsce autobiograficzne*
6. Mgr Eliza Ptaszyńska (Muzeum Okręgowe w Suwałkach)  
*Wędrowni artyści żydowskich pomiędzy Monachium, Paryżem i Berlinem w latach 1842-1914*
7. Dr hab. Daniel Kalinowski, prof. AP (Słupsk)  
*Żartownisie i trubadurzy. Andrzej Marek (Marek Arnsztein) jako dramaturg*
8. Dr Michał Siedlecki (Książnica Podlaska im. Ł. Górnickiego)  
*Portret geniusza. Michał Anioł w opowiadaniu „Tomasso del Cavaliere” Juliana Strykowski*

Godz. 13.00 – 13.30

Dyskusja  
Poczęstunek, kawa

---

## IX. ZAKOŃCZENIE KONFERENCJI

Godz. 14.00

---

### INFORMACJE DLA REFERENTÓW

• Tom ukaże się z datą 2020. Na teksty Państwa czekamy do **30 X 2019** roku. Objętość: od 10 do 30 stron, przypisy polskie, bibliografia, angielskie streszczenie, słowa-klucze po angielsku, nota o autorze (1/2 strony). Mile widziane ilustracje. Książka ukaże się w NSW „Colloquia Orientalia Bialostocensia” jako VIII tom „Studiów Żydowskich” w wydawnictwie z listy MNiSW.

---



Max Weber, *Wizyta*, 1919, Brooklyn Museum

**B**IAŁYSTOK to miejsce i dynamiczna przestrzeń pograniczna w głębokim znaczeniu: stykają się tutaj przecinające Europę na pół płyty cywilizacji łacińskiego Zachodu i bizantyjskiego Wschodu. Ścierają się tu, ale nie niszczą wzajemnie, Orient ze światem Zachodu, Bałtowie ze Słowianami, prawosławni z katolikami, Białorusini z Polakami. Miasto niemal wygastej, niegdyś żywej dawniej tradycji żydowskiej, nieopodal którego leżą ośrodki polskiego islamu: Kruszyniany i Bohoniki.

Kolokwia Wschodnie to idea służąca międzykulturowej i międzyreligijnej wymianie myśli, utrwalaniu źródeł pamięci i tożsamości kulturowo-historycznej, badaniu świadectw literackich, artystycznych, przedstawiających przenikanie się wiar, kultur i tożsamości. „Colloquia Orientalia Bialstocensia” to naukowa seria wydawnicza, której zadaniem jest publikowanie materiałów źródłowych i prac naukowych dotyczących:

- ❖ Kultury, literatury, historii Europy Środkowej i Wschodniej.
- ❖ Cywilizacyjnego i kulturowego pogranicza Europy i innych kontynentów, Orientu, Południa, Śródziemnomorza.
- ❖ Pierwszej Rzeczypospolitej oraz kultur krajów sąsiednich: słowiańskich, bałtyckich, germańskich, romańskich.
- ❖ Wielkiego Księstwa Litewskiego, Podlasia, Kresów, pogranicza wschodniego;
- ❖ Kultur i religii mniejszości: Białorusinów, Żydów, Karaimów, Ukraińców, Rosjan, prawosławnych, protestantów, mieszkańców Prus Wschodnich.
- ❖ Tradycji narodów Wschodu, języków ludów zamieszkujących tę kulturową przestrzeń.





**Tomy z cyklu „Żydzi wschodniej Polski” wydane  
w Naukowej Serii Wydawniczej „Colloquia Orientalia Bialostocensia”:**

- ❖ *Żydzi wschodniej Polski*, Seria I: *Świadectwa i interpretacje*, redakcja: Barbara Olech i Jarosław Ławski, Białystok 2013. Patron Konferencji i tomu: dr Józef Chazanowicz (1844–1918).
- ❖ *Żydzi wschodniej Polski*, Seria II: *W blasku i w cieniu historii*, redakcja: Jarosław Ławski i Barbara Olech, Białystok 2014. Patron Konferencji i tomu: dr Dora Kacnelson (1921–2003).
- ❖ *Żydzi wschodniej Polski*, Seria III: *Kobieta żydowska*, redakcja: Anna Janicka, Jarosław Ławski, Barbara Olech, Białystok 2015. Patron Konferencji i tomu: Chasia Bornstein-Bielicka (1921–2012).
- ❖ *Żydzi wschodniej Polski*, Seria IV: *Uczni żydowscy*, redakcja: Grzegorz Czerwiński i Jarosław Ławski, Białystok 2016. Patron: Leo Wiener.
- ❖ *Żydzi wschodniej Polski*, Seria V: *W kręgu judaizmu*, redakcja Jarosław Ławski i Iwona E. Rusek, Białystok 2017. Patron Konferencji: Samuel Mohylewer (1824–1898).
- ❖ *Żydzi wschodniej Polskie*, Seria VI: *Żydzi białostoccy: od początków do 1939 roku*, redakcja: Jarosław Ławski, Kamil K. Pilichiewicz, Anna Wydrycka, Białystok 2018. Patron Konferencji: Felicja Raszkín-Nowak (1924–2015).
- ❖ *Żydzi wschodniej Polski*, Seria VII: *Między Odessą a Wilnem: Wokół idei syjonizmu*, red. Jarosław Ławski, Ewelina Feldmann-Kołodziejuk, Białystok 2019. Patron Konferencji: Włodzimierz Żabotyński (1880–1940).

**W Naukowym Projekcie Wydawniczym  
– Serii „Przełomy/Pogranicza” wydano ponadto:**

- ❖ Ryszard Löw, *Literackie podsumowania: polsko-hebrajskie i polsko-izraelskie*, redakcja: Michał Siedlecki i Jarosław Ławski, posłowie Barbara Olech, Białystok 2014.



Żydzi białostoccy przy fontannie w centrum miasta (Runek Kościuszki). Rok 1917

---

**Tekst:** Dariusz Kukiełko, Ewelina Feldman-Kołodziejuk  
**Współpraca redakcyjna:** Joanna Wildowicz  
**Opracowanie graficzne:** Kamil Zaniewski  
**Koncepcja:** Łukasz Zabielski, Patryk Suchodolski

Wydział Filologiczny Uniwersytetu w Białymstoku  
Białystok 2019





Max Weber, *Wiolonczelista*, 1917, Brooklyn Museum